

Aggornament
2010



Sib xogħol fl-Ewropa:

gwida għal persuni li
qegħdin ifittxu xogħol



XOĠĦLOK FL-EWROPA

eures.europa.eu



Kommissjoni Ewropeja

La l-Kummissjoni Ewropea u lanqas kwalunkwe persuna oħra li taġixxi f'isem il-Kummissjoni mhuma responsabbli mill-użu li jista' jsir mill-informazzjoni li tinsab f'dan id-dokument.

© ritratti: Fotosearch (qoxra), istockphoto.com (pp. 1,2,9,10), Unjoni Ewropea (pp. 6,7,11,12), gem (pp. 13)

Għal kull użu jew riproduzzjoni tar-ritratti li mhumiex taħt id-drittijiet tal-awtur tal-Unjoni Ewropea, għandu jintalab permess direttament mingħand il-proprietarju(i) tad-dritt tal-awtur.

**Europe Direct huwa servizz li jgħinek issib
tweġibiet għall-mistoqsijiet tiegħek dwar
l-Unjoni Ewropea**

Numru tat-telefon gdid bla ħlas(*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(* Ċerti operaturi tat-telefonija ċellulari ma jippermettux aċċess għan-numri 00 800 jew inkella dawn it-telefonati jistgħu jkunu bi ħlas

Hafna informazzjoni addizzjonali dwar l-Unjoni Ewropea hija disponibbli fuq l-Internet. Jista' jsir aċċess għaliha permezz tas-server Europa (<http://europa.eu>).

Informazzjoni dwar il-katalogar tinsab fit-tmiem ta' din il-pubblikazzjoni.

Il-Lussemburgu: l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, 2010

ISBN 978-92-79-15958-9

doi:10.2767/56597

© L-Unjoni Ewropea, 2010

Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata kemm-il darba jissema s-sors originali.

Printed in Germany

STAMPAT FUQ KARTA BAJDA HIELSA KOMPLETAMENT MILL-KLORUR ELEMENTARI (TCF)





Xogħol f'pajjiż ieħor – itfa' ħarstek fuq il-futur

Il-ħajja u x-xogħol f'pajjiż ieħor qed isiru għażla dejjem aktar popolari fost l-Ewropej ta' kull età. Aktar u aktar, in-nies qegħdin jagħrfu l-benefiċċji tal-kisba ta' esperjenza professjonali f'pajjiż Ewropew ieħor. Ix-xogħol barra għal xi żmien jista' jżid b'mod qawwi il-livelli tal-ħiliet tiegħek u jżid iċ-ċansijiet tiegħek li ssib impjieg aħjar f'pajjiżek stess. Il-Prinċipju tal-Moviment Liberu tal-Haddiema⁽¹⁾ tal-Unjoni Ewropea huwa meqjus bħala wieħed mill-aktar drittijiet importanti taċ-ċittadini tal-UE. Dan ifisser li inti tista' tiċċaqlaq lejn kull pajjiż tal-UE, kif ukoll lejn in-Norveġja, l-Islanda, l-Liechtenstein u l-Isvizzera. Bħala riżultat, l-opportunitajiet għal dawk li qegħdin ifittxu x-xogħol, u li huma mmotivati u mobbli, huma bla tarf u hemm esperti biżżejjed li jistgħu jipprovdu pariri u informazzjoni tul it-triq.

■ Opportunità li tiżviluppa ħiliet

professjonali u personali godda. Tgħallem lingwa ġdida, żid l-esperjenza professjonali tiegħek, u tejjeb l-abilità tiegħek li tikkomunika mal-oħrajn. Il-ħajja u x-xogħol barra huma s-soluzzjoni ideali għal dawk li jridu xi 'valur miżjud' fuq CV.

■ Fehim miżjud ta' pajjiżi u kulturi oħrajn.

L-Ewropa huwa kontinent b'diversità sabiha. Li tidhol għal ħajja f'pajjiż ieħor jippermettilek tiskopri kulturi u stili ta' ħajja godda, u, ovjament dan jippermetti li l-oħrajn jingħallmu aktar dwar pajjiżek.

■ Għadek m'intix ċert jekk ix-xogħol barra minn pajjiżek huwiex tajjeb għalik?

Hares lejn xogħol stagjonali jew temporanju. Ma jkollux għalfejn tikkommetti ruġek għal kuntratt b'terminu twil iżda xorta tkun tista' tikseb esperjenza ta' valur u tiltaqa' ma' nies godda.

It-tagħlim ta' ħiliet godda u l-kisba ta' esperjenza professjonali internazzjonali jistgħu jkunu biss ta' benefiċċju. Din il-gwida tgħinek titfa' ħarstek fuq l-Ewropa.

¹ **Għadek b'żonn permess tax-xogħol?**

Xi ċittadini Ewropej jista' jkollhom access ristrett għas-suq tax-xogħol Ewropew għal xi perjodu, skont meta pajjiżek issieheb fl-UE. L-EURES jista' jgħidlek f'liema pajjiżi tista' tmur b'mod liberu u liema huma dawk li jeħtiegu permess.

Affarijiet li għandek tikkunsidra qabel ma tmur barra minn pajjiżek

Ovjament, id-deċiżjoni li tmur barra m'għandhiex tittieħed b'mod leġġer. Hawnhekk se nagħtu ħarsa ġenerali lejn ftit affarijiet li jista' jkun li trid tikkunsidra qabel ma tiċċaqlaq.

- **Tista' tikseb impjieg?** Punt ta' tluq tajjeb meta tkun qed tfittex xogħol barra jista' jkun li tħares lejn l-għażliet tiegħek u tapplika għal impjegi waqt li tkun għadek f'pajjiżek. Kun żgur li tinvestiga bir-reqqa f'liema pajjiżi hemm domanda għal ħaddiema bl-isfond u l-esperjenza tiegħek u kellem lil professjonisti li jifhemmu s-suq tax-xogħol f'dawk il-pajjiżi. Tinsix, li tmur dritt għal karriera mhijiet l-unika għażla tiegħek. Il-mobilità toffri ċ-ċans għal aktar edukazzjoni, taħriġ professjonali u apprendistati, fost ħafna opportunitajiet oħrajn. Jekk tiskopri li m'għandekx l-esperjenza meħtieġa għal xi kariga, ħares lejn l-istudju barra biex tikseb il-ħiliet meħtieġa, u fl-istess ħin tkun tista' tistudja lingwa ġdida.
- **Int titkellem il-lingwa?** Probabbilment, min iħaddem sejjer jitlob xi għarfien tal-lingwa lokali, u l-Ingliz bażiku żgur li jkun ta' vantaġġ. Qabel titlaq, ikkunsidra li tiehu kors tal-lingwa – anki jekk mhuxwix prerekwizit għall-impjieg, billi dan iħalli impressjoni tajba fuq is-CV tiegħek.
- **Il-kwalifiki professjonali tiegħek sejrin jiġu rikonoxxuti?** Sakemm inti ikkwalifikat/a biex taħdem f'pajjiżek, int tista' taħdem xi mkien ieħor fl-Ewropa. Il-Prinċipju tal-Moviment Liberu tal-Ħaddiema jfisser li inti tkun tista' tipprattika l-professjoni tiegħek fil-pajjiżi kollha tal-UE u ż-ŻEE, iżda kun żgur li tiċċekkja bir-reqqa kull speċifikazzjoni tal-impjieg – uħud minn dawk li jhaddmu jistgħu jirrikjedu ċerti diplomi, ċertifikati jew kwalifiki oħrajn.



- **U dwar il-kwalifiki edukattivi?** Bħalissa m'hemm l-ebda rikonoxximent universali tal-kwalifiki tal-edukazzjoni madwar l-Ewropa, li jfisser li min iħaddem f'pajjiż partikolari jista' jkun inċert għandux jimpjega ħaddiem minn pajjiż ieħor jekk ma jifhemx il-livell ta' kwalifika tiegħu. Il-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki (EQF) tal-Kummissjoni Ewropea jinsab fil-proċess li jiġi implimentat. Dan jaġixxi bħala apparat ta' traduzzjoni li jimmira li jagħmel il-kwalifiki nazzjonali aktar rikonoxxibbli madwar l-Ewropa. Fil-frattemp, kun żgur li s-CV tiegħek tkun ċara kemm jista' jkun, u li tenfasizza dak li tgħallimt u kif dan huwa relevanti għall-kariga li qed tapplika għaliha.
- **Il-familja tiegħek sejra tiċċaqlaq miegħek?** Bħala ċittadin Ewropew, int u l-familja tiegħek għandkom l-istess drittijiet bħall-ħaddiema nazzjonali. Dawn jistgħu jistudjaw jew jaħdmu fil-pajjiż fejn sejjer int, għalhekk ħares lejn l-għażliet għalihom qabel titlaq.

Min jista' għinek issib impjeg barra?

Int iddeċidejt li tiċċaqtaq u issa għandek bżonn xi ftit aktar informazzjoni. Hemm ħafna riżorsi disponibbli għalik għal għajjnuna u pariri matul il-proċess.

■ EURES, in-Netwerk Ewropew tal-Impjegi.

EURES ikopri l-pajjiżi kollha tal-UE/ŻEE kif ukoll l-Isvizzera u jipprovdi firxa ta' servizzi.

- **Il-Portal tal-EURES dwar il-Mobilità tax-Xogħol.** Dan jipprovdi informazzjoni dwar postijiet battala ta' xogħol f'31 pajjiż, jippermettulek li tohloq profil u tirreġistra s-CV tiegħek, u jagħtik dettalji dwar il-kundizzjonijiet tal-ħajja u x-xogħol madwar l-Ewropa. Int tista' wkoll tikkuntattja liċ-ċentru ta' Kuntatt tal-EURES, il-'one-stop shop' għall-utenti tal-portal li jsibu xi diffikultajiet. Għalhekk jekk pereżempju għandek bżonn għajjnuna biex tohloq kont, tibni CV jew biex tftitx postijiet tax-xogħol battala, il-persunal taċ-Ċentru ta' Kuntatt huma disponibbli permezz ta' chat email jew VoIP (Voice over Internet Protocol). Żur <http://eures.europa.eu> għad-dettalji ta' kuntatt.
- **Netwerk ta' Konsulenti tal-EURES.** EURES għandu aktar minn 800 Konsulent f'31 pajjiż li jaħdmu mas-Servizzi Pubbliċi tal-Impjegi nazzjonali biex jipprovdu informazzjoni dwar il-mobilità lil dawk li jkunu qegħdin ifittxu x-xogħol. Dawn huma disponibbli biex tikkuntattjahom permezz tat-telefown, l-email jew permezz ta' laqgħa wiċċ imb wiċċ.
- **EURES fir-regjuni transkonfinali.** Li taħdem u tgħix f'żewġ pajjiżi differenti hija l-aktar forma komuni ta' mobilità ta' xogħol u l-EURES jopera f'regjuni transkonfinali madwar l-Ewropa. L-informazzjoni għall-haddiema transkonfinali hija disponibbli fuq il-portal tal-EURES, u ovvjament mingħand il-Konsulent tal-EURES lokali tiegħek.

■ **Aġenziji ta' reklutaġġ privati.** Kemm f'pajjiżek kif ukoll fil-pajjiż fejn sejjer, l-aġenziji tal-impjegi privati jistgħu jipprovdu firxa wiesgħa ta' informazzjoni u servizz effiċjenti ta' tqabbil ta' xogħol. Il-konsulenti tagħhom jistgħu jiggwidawk fl-istadji differenti tal-proċess ta' reklutaġġ. Qabel tirreġistra, iċċekkja jekk is-servizzi tagħhom humiex b'xejn jew bi ħlas.

■ Search engines għall-impjegi online.

Issa numru ta' search engines għall-impjegi jippermettulek tohloq CV, tibni profil ta' persuna li qed tftitx xogħol, tircievi notifiċi ta' offerti ta' xogħol interessanti, u ovvjament li tara l-postijiet tax-xogħol battala. Għal darb'oħra, qabel tirreġistra iċċekkja jekk hemmx ħlas għas-servizz, u vverifika n-natura tal-impjegi li hemm.

■ **Networks Ewropej tal-mobilità.** Barra l-EURES, hemm għadd ta' networks oħrajn tal-mobilità li tista' ssib utli. Għal lista sħiħa ta' networks Ewropej tal-mobilità żur <http://ec.europa.eu/contact-points>.

Twissija

Oqgħod attent minn aġenziji li jitolbuk il-flus qabel ma jibagħtulek lista ta' postijiet tax-xogħol battala. Dan huwa illegali. Uża netwerk jew organizzazzjoni b'reputazzjoni tajba.

Kif jista' jgħin I-EURES?

Is-servizzi tal-EURES huma disponibbli bla flus għal dawk l-Ewropej kollha li qegħdin ifttxu x-xogħol - qabel, waqt u wara t-tfittxija għax-xogħol. L-EURES jista' jipprovdulek l-aktar informazzjoni reċenti u pariri dwar is-suq tax-xogħol matul it-tfittxija tiegħek għal xogħol.

■ **Il-Portal tal-EURES dwar il-Mobilità tax-Xogħol** jospita madwar miljun post tax-xogħol battal mill-Ewropa kollha, kif ukoll eluf ta' min iħaddem irregjstrati. Dan joffri l-ghodod lil min qed ifttx ix-xogħol biex:

- Joħloq profil biex ikun jista' jimmarka setturi jew pajjiżi interessanti, u biex jirċievi notifikazzjoni ta' postijiet tax-xogħol battala rilevanti permezz tal-email;
- Jibni u jzomm CV f'lingwa waħda jew f'diversi lingwi. Jibgħatha online, biex tkun viżibbli għall-20 000 persuna li tħaddem irregjstrata fuq il-portal;
- Ifttx informazzjoni dwar il-ħajja u x-xogħol fil-pajjiż tal-għażla tiegħu;
- Ifttx għall-Jiem Ewropej tal-Impjegi u avvenimenti oħrajn ta' reklutaġġ fir-regjun tiegħu permezz tal-kalendarju tal-Avvenimenti;
- Isib id-dettalji ta' kuntatt tal-Konsulent tal-EURES lokali tiegħu;
- Jinqas ma' persuni oħrajn li qegħdin ifttxu x-xogħol u jiskambja fehmiet u suggerimenti dwar it-tfittxija għax-xogħol, kif ukoll dwar il-ħajja u x-xogħol barra.

■ **Il-Konsulenti tal-EURES** huma professjonisti li inti tista' tikkuntattja għal informazzjoni u pariri fi kwalunkwe stadju tal-proċess tat-tfittxija għax-xogħol u biex tiċċaqila minn pajjiżek. Il-Konsulenti tal-EURES għandhom għarfien speċjalizzat fl-aspetti prattiċi, legali u amministrattivi tal-mobilità tax-xogħol fl-Ewropa.

■ Il-Konsulenti tal-EURES jistgħu:

- Jirrakkomandaw opportunitajiet interessanti skont il-profil tiegħek;
- Jgħinuk bl-applikazzjoni tiegħek għax-xogħol;
- Jgħaddu s-CV tiegħek lil persuni li jħaddmu potenzjali;
- Jagħtuk informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet tal-ħajja u x-xogħol fil-pajjiż fejn trid tmur;
- Jgħinuk tadatta ruġek fil-pajjiż il-ġdid tiegħek billi jipprovdulek informazzjoni perezempju dwar l-akkomodazzjoni, is-sigurtà soċjali, u t-taxxi;
- Jipprovdu informazzjoni dettaljata dwar l-iskejjel u l-kura tas-saħħa għall-familja tiegħek.

Tista' ssib id-dettalji ta' kuntatt tal-Konsulent tal-EURES lokali tiegħek fuq il-portal tal-EURES, flimkien ma' aktar informazzjoni dwar is-servizzi tal-EURES.

Avvenimenti tal-EURES

Kull sena jsiru eluf ta' avvenimenti tal-EURES madwar l-Ewropa; l-aktar magħrufa minn dawn huma l-Jiem Ewropej tal-Impjegi – l-ambjent ideali għalik biex tiltaqa' ma' persuni li jħaddmu potenzjali. Barra l-Jiem Ewropej tal-Impjegi, l-EURES jospita għadd ta' konferenzi, seminars u jiem ta' informazzjoni ġenerali dwar il-mobilità fejn il-Konsulenti tal-EURES ikunu jistgħu jipprovdu pariri esperti dwar is-sejba ta' xogħol fl-Ewropa. Għal aktar informazzjoni dwar l-avvenimenti fiż-żona tiegħek, iċċekkja l-Kalendarju tal-Avvenimenti fuq il-portal tal-EURES.

Il-proċess tal-applikazzjoni għax-xogħol

Applikazzjoni għal impjieg

Allura sibt opportunità interessanti? Issa trid tagħmel applikazzjoni li tgħinek tispikka mill-kumplement!

Normalment, applikazzjoni tikkonsisti f'ittra t'akkumpanjament u s-CV tiegħek, għalkemm xi persuni li jhaddmu jistgħu jitolbuk timla formola tal-applikazzjoni standard. Ftakar – din hija l-ewwel impressjoni illi int ser thalli fuq min iħaddem, għalhekk qatta' l-ħin tipperfezzjonaha.

■ **L-ittra t'akkumpanjament.** Din għandha tiddikjara għaliex inti interessat/a fil-kariga, x'hemm fl-isfond tiegħek li jagħmlek adattat/a għall-impjieg, u x'tista' tipprovdi lill-kumpanija. Kun żgur li fl-ittra tuża lingwaġġ ċar, sempliċi u dritt għall-punt.

■ **Preparazzjoni għal intervista.** Din tista' ssir wiċċ imb wiċċ jew minn fuq it-telefown – issir kif issir, il-preparazzjoni hija vitali. Hu miegħek id-dokumentazzjoni neċessarja bħal pereżempju s-CV tiegħek jew il-karta tal-identità tiegħek għal li jista' jkun.

- **Kun af il-kumpanija.** Kun żgur li tagħmel ir-riċerka dwar il-kumpanija li qed tagħmel intervista magħha. Ipprepara xi mistoqsijiet ta' intuwiżżjoni dwar l-organizzazzjoni, biex turi li inti għamilt ir-riċerka tiegħek.
- **Kun af ix-xogħol.** L-ispeċifikazzjoni tax-xogħol hija l-aħjar eżempju li għandek biex tkun taf x'se jkun qed ifittxu waqt l-intervista. Jenfasizzaw ix-xogħol tat-tim, l-abilità li tiegħu inizjattiva, il-flessibilità? Uri li inti tissodisfa dawn ir-rekwiżiti beżempji konkreti mill-esperjenza passata tiegħek. Int għandek il-ħiliet li għandhom bżonn!

- **Stenna s-sorpriżi.** Jistgħu jsiru mistoqsijiet diffiċli jew mhux mistennija u huwa importanti li ma tinħakimx minn paniku. Agħti prova li tista' tibqa' kalm taht pressjoni billi tiegħu ħin biex tikkunsidra l-mistoqsija u tirrispondi bil-kalma. Ma jimpurtax jekk ma tafx it-tweġiba; dawn ikunu interessati biex jaraw kif tifformula t-tweġiba tiegħek u x'tagħmel biex tikseb informazzjoni ġdida.

■ Is-CV

- L-ewwel niżel l-aktar esperjenzi u kwalifiki reċenti;
- Uża sentenzi qosra u lingwaġġ pozittiv. Żommu rilevanti f'kull ħin;
- Kun żgur li tenfasizza r-responsabilitajiet li huma applikabbli għall-impjieg mixtieq u uża verbi 'attivi';
- Kun żgur li s-CV tiegħek hija fattwali, aġġornata, u preċiża;
- Ipprova żomm is-CV tiegħek sa massimu ta' żewġ paġni;
- Agħti s-CV lil xi hadd iehor biex jagħmillek il-qari tal-provi, preferibbilment xi hadd li l-lingwa nattiva tiegħu tkun dik li biha tkun qed tapplika.

Il-Portal tal-EURES dwar il-Mobilità tax-Xogħol

Taqsimiet ewlenin

Fuq il-paġna ewlenija għal dawk li qiegħdin ifittxu x-xogħol tista' ssib informazzjoni dwar ix-xogħol barra, il-preparazzjoni għal intervista u l-addattament f'pajjiż ġdid. Din it-taqsimja tipprovdi wkoll informazzjoni dwar l-opportunitajiet ta' edukazzjoni u taħriġ tal-Kummissjoni Ewropea madwar l-Ewropa.

- 1 **Ohloq kont 'EURES Tiegħi'** li jhallik toħloq u timmaniġġja s-CV tiegħek f'diversi lingwi, u fil-format Europass jekk tkun tixtieq. Tista' wkoll timmaniġġja l-profil tiegħek għat-tfittxija ta' xogħol online u applika għal notifikki ta' postijiet tax-xogħol battala interessanti permezz tal-email.
- 2 **Fittex xogħol:** din tispjega kif issib xogħol permezz tal-portal tal-EURES.
- 3 **Fittex l-għajjuna:** din hi għal kull min juża l-portal u jiltaqa' ma' diffikultajiet tekniċi. It-tim taċ-Ċentru ta' Kuntatt tal-EURES qiegħed hemm lest biex iwiegħeb il-mistoqsijiet tiegħek permezz tat-telefown, l-email jew anki permezz tal-VoIP (Voice over Internet Protocol).
- 4 **Il-Kalendarju tal-Avvenimenti:** dan jurik l-avvenimenti ta' interess li sejrjn isiru fir-reġjun tiegħek. Żomm nota tal-fieri ta' reklutaġġ jew sessjonijiet ta' informazzjoni generali dwar il-mobilità mal-Konsulenti tal-EURES.
- 5 **Hajja u xogħol:** rubrika li fiha informazzjoni Prattika, legali u amministrattiva dwar il-mobilità. Fittex ix-xejriet preżenti fis-suq tax-xogħol Ewropew skont il-pajjiż, ir-reġjun u s-settur ta' attività. Tista' wkoll tara l-vidjows dwar id-Destinazzjoni – filmati qosra li jipprovdu ħarsa ġenerali dwar il-kundizzjonijiet tal-hajja u x-xogħol f'pajjiż partikolari, disponibbli għal kulhadd fuq il-portal tal-EURES.





4

6 Links: din tiegħok f'websajts oħra li jitrattaw il-mobilità tax-xogħol fl-Ewropa, inkluż is-Servizzi Pubbliċi tal-Impjieg, kif ukoll firxa ta' pubblikazzjonijiet li jgħinu biex jiggwidawk fit-tfittxija tiegħek.

Taqsimiet godda fuq il-portal tal-EURES Fieri tal-Impjieg Virtwali. Fiera tal-Impjieg f'kull sens, iżda virtwali! Int tiġi nnotifikat/a dwar fieri li ġejjin permezz ta' banner fuq il-paġna prinċipali tal-EURES, u tkun tista' tara l-preżentazzjonijiet ta' persuni li jhaddmu potenzjali kif ukoll tibgħat applikazzjonijiet għal post tax-xogħol battal u tagħmel appuntamenti biex tkellem lil min qed jirrekruta u lill-Konsulenti tal-EURES.

Match and Map. Għodda li awtomatikament tqabbel l-informazzjoni pprovduta fis-CV online tiegħek mal-post tax-xogħol battal disponibbli. Ir-riżultati tat-tfittxija juruk eżattament fejn issib l-opportunitajiet li qed tfittex. Match and Map se jra tiġi introdotta gradwalment fuq il-portal tal-EURES mill-2011.

Iċ-Ċaqliqa u l-wasla

Li titlaq minn pajjiżek u tmur f'ieħor tista' tkun esperjenza kbira. Hemm proċessi amministrattivi li trid tiffamiljarizza ruħek magħhom, nies ma' min tiltaqa' u forsi lingwa x'titgħallem. Tista' tikkuntattja lill-Konsulent tal-EURES lokali tiegħek għal parir u informazzjoni qabel titlaq.

Hawnhekk hawn xi pariri mill-EURES biex jithaffef il-proċess:

■ Iċ-Ċaqliq

- Kun żgur li għaqqadt it-trufijiet kollha u ikkanċella kull kuntratt mal-fornituri tas-servizzi;
- Informa lill-awtorità lokali tiegħek li ser titlaq, jekk dan huwa meħtieġ;
- Ibdel l-indirizz postali tiegħek u ħalli l-indirizz ta' fejn għandha tintbagħat xi posta li tasal wara li tkun tlaqt;
- Ftakar biex iġġib miegħek id-dokumenti l-importanti – passaport validu, jew karta tal-identità u viża jekk meħtieġa, għalik u għall-membri tal-familja tiegħek.

■ Il-Wasla

- **Akkomodazzjoni.** Tajjeb f'titex l-għażliet ta' akkomodazzjoni qabel ma' tasal fil-pajjiż il-ġdid tiegħek biex ikollok idea taż-żoni li jaqblu mal-baġit u l-aspettattivi tiegħek.
- **Sigurtà Soċjali.** Il-benefiċċji tas-sigurtà soċjali abbinati ma' kuntratt ta' xogħol fil-pajjiż jingħataw ugwalment liċ-ċittadini kollha tal-UE/ŻEE. Il-benefiċċji soċjali jkopru l-mard u l-lif tal-maternità, il-benefiċċji tal-qgħad u tal-familja, l-incidenti fuq il-post tax-xogħol u l-benefiċċji relatati max-xogħol, il-pensjonijiet

tal-invalidità u tal-irtirar. Qabel titlaq minn pajjiżek ikkuntattja lill-istituzzjoni tas-sigurtà soċjali tiegħek biex tikseb l-informazzjoni neċessarja kollha u l-formoli meħtieġa tal-UE.

- **Il-Karta tal-Assigurazzjoni tas-Saħħa tal-Unjoni Ewropea.** Din il-karta hija disponibbli bla ħlas għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiżi tal-UE/ŻEE u l-Isvizzera, u tiżgura li int ikollok l-istess aċċess għall-kura tas-saħħa b'emergenza fis-settur pubbliku (bħal tobba, spizjara, sptarijiet) bħaċ-ċittadini ta' dak il-pajjiż. Xorta għandek tara li tikseb assicurazzjoni tas-saħħa nazzjonali fil-pajjiż il-ġdid tiegħek kemm jista' jkun malajr.
- **Tassazzjoni.** Il-pajjiżi Ewropej ikkonkludew ftehim bilaterali dwar it-taxxa biex jipprevjenu liċ-ċittadini tagħhom milli jħallsu d-doppju għall-istess attività jew dħul finanzjarju f'pajjiż ieħor tal-UE. Ikkuntattja lill-awtoritajiet rilevanti f'pajjiżek għal parir personalizzat.
- **Aktar informazzjoni.** L-EURES jista' jagħtik aktar informazzjoni dwar dawn it-temi. Żur il-paġni [Hajja](#) u [Xogħol fil-Portal tal-EURES](#) jew ikkuntattja lill-Konsulent tal-EURES lokali tiegħek.

II-Mobilità għall-Intraprendituri

L-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju (SMEs) jipprovdu s-sinsla tal-ekonomija Ewropea. Aktar minn 99% tan-negozji Ewropej huma SMEs. Dawn jiddependu ħafna fuq l-ideat u l-motivazzjoni tal-intraprendituri - u allura jagħmel sens li aktar u aktar ċittadini Ewropej qed ifittxu li jstabbilixxu l-intrapriżi tagħhom f'pajjiż ieħor.

Għal dawk interessati li jibdedw negozju xi mkien ieħor fl-Ewropa, hawnhekk hawn xi rakkomandazzjonijiet:

■ **Ohloq pjan tan-negozju.** Kun żgur li taf x'se jkun in-negozju tiegħek, kemm ha jiswva biex jiġi stabbilit, il-ħin involut u l-proċessi amministrattivi li trid tgħaddi minnhom. Toqgħodx tistenna li tasal f'pajjiż ġdid biex tagħmel il-pjan tiegħek – dan ikun aktar faċli f'pajjiżek. Ikkuntattja lil Kamra tal-Kummerċ lokali tiegħek, billi ħafna minnhom joffru korsijiet fil-holqien ta' pjan tan-negozju komprensiv.

■ **Iffamiljarizza ruħek mal-pajjiż il-ġdid tiegħek.** Ippjana xi vjaġġi lejn il-pajjiż fejn sejjer qabel tiċċaqlaq b'mod definitiv. Skopri s-sistema bankarja, il-prassi legali u amministrattivi u n-nies u l-kultura. Għandek bżonn titgħallem lingwa? Allura idhol għal kors f'pajjiżek biex ikollok idea tajba tal-lingwa qabel tiċċaqlaq.

■ **Ikseb parir mingħand intraprenditur bħalek** Ikkuntattja lil xi ħadd li stabbilixxa n-negozju tiegħu fil-pajjiż fejn sejjer. Hadd ma jista' jagħtik parir aħjar minn xi ħadd li diġà għadda minn dak li ser tagħmel int.



L-EURES għandu netwerk ta' nies u organizzazzjonijiet li jistgħu jiprovdu parir fuq l-istabbiliment ta' negozju. Għal aktar informazzjoni ikkuntattja lill-Konsulent tal-EURES lokali tiegħek.

L-Enterprise Europe Network għin lil negozji żgħar biex jiehdu vantaġġ mis-suq Ewropew miftuħ. Bħala intraprenditur, int tista' ssib fixxa wiesgħa ta' informazzjoni minn xi wahda mill-572 organizzazzjoni membru madwar l-UE u lil hinn minnha. Żur enterprise-europe-network.ec.europa.eu.

Swieq tax-xogħol transkonfinali

Suq tax-xogħol transkonfinali huwa żona li fiha l-ħaddiema li jgħixu f'pajjiż jistgħu jaqsmu ta' kuljum jew ta' kull ġimgħa biex jaħdmu f'pajjiż ġar. Dan l-arranġament huwa popolari madwar l-Ewropa – aktar minn 60 000 persuna jaħdmu f'pajjiż Ewropew differenti minn dak li jgħixu fih.

Hemm diversi vantaġġi li tkun ħaddiem transkonfinali:

- Is-suq tax-xogħol fil-pajjiż ġar jista' jkun aktar b'saħħtu minn dak ta' pajjiżek;
- M'hemmx bżonn li l-familja tiċċaqlaq miegħek, li jfisser li l-imsieħba jistgħu jzommu x-xogħol f'pajjiżhom u li t-tfal jistgħu jibqgħu jitgħallmu f'pajjiżhom stess;
- L-assigurazzjoni tas-saħħa u l-kontribuzzjoni soċjali f'pajjiżek ġeneralment jistgħu jinżammu, u b'hekk il-proċess ikun eħfef.

Ovvjament, l-ivvjaġġar transkonfinali jaf johloq xi kumplikazzjonijiet. Il-ħaddiema, ta' kuljum, iridu jkampaw ma' prassi amministrattivi u legali nazzjonali li jvarjaw, iżda hemm għadd ta' servizzi biex jgħinu lill-vjaġġaturi fuq kwistjonijiet bħal dawn.

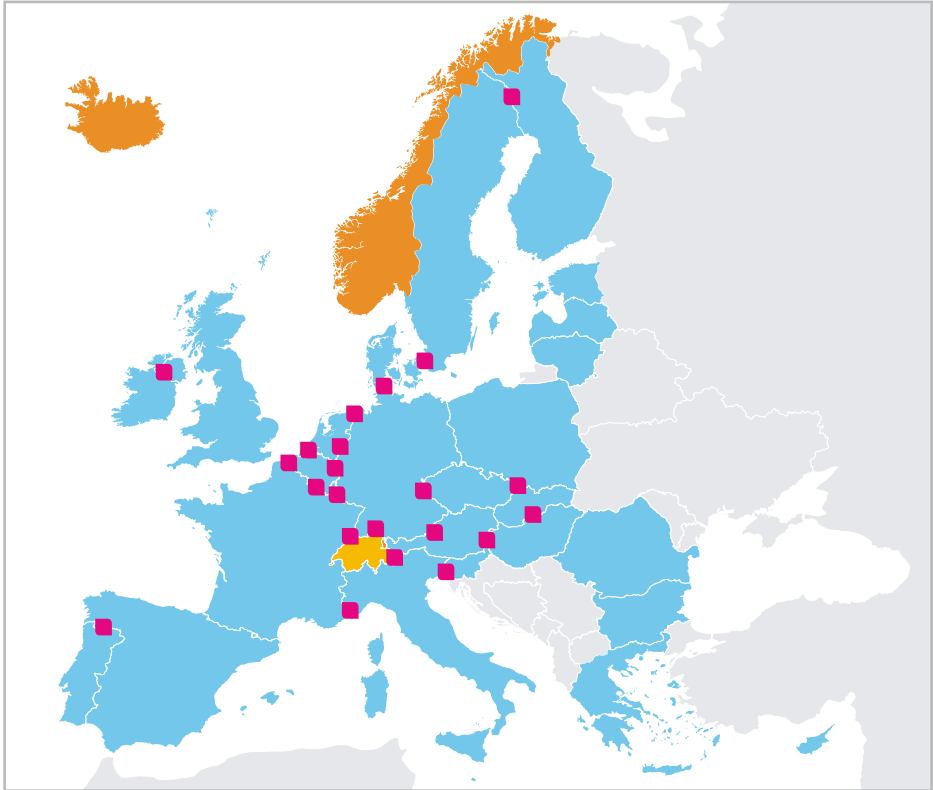
L-EURES jopera fi 1' fuq minn 20 sħubija transkonfinali f'aktar minn 13-il pajjiż, ilaqqa' flimkien lis-Servizzi tal-Impjiegi Pubbliċi biex tiġi sodisfatta l-ħtieġa tal-informazzjoni u l-koordinazzjoni bejn il-pajjiżi.



F'reġjuni transkonfinali, l-EURES huwa disponibbli biex:

- Iqabbell lil dawk li qegħdin ifittxu x-xogħol ma' postijiet tax-xogħol battala f'pajjiż ġar;
- Jipprovdi informazzjoni dwar il-ħajja u x-xogħol f'żewġ pajjiżi Ewropej differenti u jgħinek fl-aspetti legali, amministrattivi u prattiċi;
- Jimmonitorja s-swieq tax-xogħol fiż-żewġ pajjiżi, u għalhekk jipprovdi informazzjoni aġġornata dwar il-postijiet tax-xogħol battala lil dawk li qegħdin ifittxu x-xogħol.

Fejn tista' ssib lill-EURES fl-Ewropa?



■ Pajjiži tal-UE: L-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, l-Olanda, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, ir-Renju Unit.

■ Il-pajjiži taż-ŻEE: UE-27 + in-Norveġja, l-Islanda, il-Liechtenstein

■ L-Isvizzera

■ URES fir-reġjuni transkonfinali

Qed tfttex l-eqreb Konsulent tal-EURES?
Žur <http://eures.europa.eu>

Il-valur miżjud tal-EURES

■ Servizz personali u professjonali

It-800 Konsulent tal-EURES u aktar madwar 31 pajjiż huma esperti fil-qasam tal-mobilità tax-xogħol fl-Ewropa. Dawn huma disponibbli biex ipoġġu bilqiegħda miegħek u jipprovdulek parir personalizzat ibbażat fuq il-hiliet, il-kwalifiki u l-impjieg mixtieq tiegħek, u jiżgurawlek appoġġ matul il-proċess ta' ċaqliq. Żur il-portal tal-EURES għad-dettalji ta' kuntatt tal-Konsulent tal-EURES lokali tiegħek.

■ Jiem Ewropej tal-Impjegi

Mill-2005, il-Kummissjoni Ewropea u l-EURES ikkooperaw ma' għadd ta' atturi oħra interessati fit-tema tal-mobilità fix-xogħol sabiex jorganizzaw il-Jiem Ewropej tal-Impjegi. Matul l-ewwel staġun tal-Jiem Ewropej tal-Impjegi f'Settembru 2006, 500 avveniment f'aktar minn 300 belt Ewropea ġibdu eluf ta' persuni li kienu qed ifittxu x-xogħol u persuni li jhaddmu. Is-suċċess ta' dawn l-ewwel avvenimenti wassal lill-Kummissjoni Ewropea biex tiddeċiedi li torganizza dawn l-avvenimenti kull sena.

Jum Ewropew tal-Impjegi jipprovdi post fejn jiltaqgħu dawk li jhaddmu u dawk li qed ifittxu x-xogħol, kif ukoll workshops, seminars u dibattiti fil-qasam tal-mobilità tal-impjegi fl-Ewropa. Il-partecipanti jistgħu jiddiskutu l-pjanijiet tagħhom u jindirizzaw il-mistoqsijiet tagħhom lil għadd ta' esperti inkluż, ovvjament, il-Konsulenti tal-EURES.

F'dawn l-avvenimenti, hemm garanzija ta' xi ħaġa utli għal kull Ewropew interessat li jiċċaqlaq. Iċċekkja l-kalendarju tal-Avvenimenti fil-portal tal-EURES għal dettalji dwar avvenimenti li se jsiru viċin tiegħek.



Wara li temmew l-istudji tagħhom, il-gradwati Agne u Remigijus minn Klaipeda, il-Litwanja, iddeċidew li jiksbu xi esperjenza ta' xogħol f'pajjiż fejn jistgħu jtejbju l-hiliet lingwistiċi tagħhom u jaqilgħu salarju tajjeb. Waqt li kienet qed tfttex fuq l-Internet, Agne iltaqgħet mal-EURES u iddeċidiet li tikkuntattja lill-Konsulent tal-EURES lokali Margarita Mankute. Ftit wara, Agne u Remigijus sabu ruħhom fil-bidu ta' avventura ġdida fin-Norveġja, jahdmu għal kumpanija ta' tindif bil-kuntratt f'kumpless tal-iski f'Hemsedal, bejn wiehded u iehor 230 kilometru 'l bogħod minn Oslo. Kemm Agne kif ukoll Remigijus sabu l-hajja fin-Norveġja pjaċevoli: 'Huwa pajjiż sabiħ b'nies dhulin hafna - ma kellniex problemi biex nadattaw irwiehna! Il-Konsulent tal-EURES tagħna tatna l-għajnuna f'kull stadju tul it-triq, u ċ-ċaqliqa kienet sempliċi kemm jista' jkun!'



Min iħaddem

“gem’ tappoġġja 29 lingwa differenti madwar il-baži globali ta’ klijenti tagħna li tinkludi lill-Microsoft, Clearwire, Cisco, Electronic Arts u King.com. Il-Konsulenti tal-EURES jagħtuna għajna kbira biex insibu impjegati b’ħiliet lingwistiċi speċifiċi.”

Marcella McKeever, Kap tar-Reklutaġġ, gem, Belfast, I-Irlanda ta’ Fuq

Impjegat

‘Student tal-medicina m’għandux ħafna ħin biex jikseb esperjenza barra mill-pajjiż iżda l-EURES tatni l-opportunità li nwettaq il-ħolma tiegħi. Grazi għall-internship tiegħi fir-Renju Unit, jien mhux biss tejjibt l-Ingliż tiegħi u tgħallimt dwar is-sistema medika Ingliża, iżda ltqajt ukoll ma’ nies meraviljużi li għenuni nħossni komda.’

Laura Zanisi, studenta tal-medicina, l-Italja

Il-Kummissjoni Ewropea

Sib xogħol fl-Ewropa – gwida għal persuni li qegħdin ifittxu xogħol

Il-Lussemburgu: L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea

2010 - 13 pp. – 14,8 x 21 cm

ISBN 978-92-79-15958-9

doi:10.2767/56597

Din il-pubblikazzjoni hi disponibbli f’format stampat fil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE kif ukoll bl-Islandiż u bin-Norveġiż.

Jinteressawk il-pubblikazzjonijiet tad-Direttorat Ġenerali
għall-Impjiegi, l-Affarijiet Soċjali u l-Opportunitajiet Indaq?

Jekk iva, tista' tnizzilhom mill-Internet jew tabbona għalihom
bla ħlas minn

<http://ec.europa.eu/social/publications>

Nistidnuk ukoll li tinkiteb sabiex tibda tirċievi n-newsletter
elettronika *Social Europe* tal-Kummissjoni Ewropea
bla ħlas fuq

<http://ec.europa.eu/social/e-newsletter>



www.facebook.com/euresjobs
www.facebook.com/social europe

<http://eures.europa.eu>

<http://ec.europa.eu/social>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet

ISBN 978-92-79-15958-9



9 789279 159589